

**ВАГАНЯН ВАГАН ГРИГОРЬЕВИЧ  
КАЗАРЯН ВИГЕН ОГАНЕСОВИЧ**

**ТРАНСФОРМАЦИЯ ЖИВОТНЫХ  
И РАСТИТЕЛЬНЫХ МОТИВОВ  
В АРМЯНСКОЙ РЕЛЬЕФНОЙ  
СРЕДНЕВЕКОВОЙ ОРНАМЕНТИКЕ  
(IX-XIV ВВ.)**



**Ереван 2016**

НАЦИОНАЛЬНАЯ АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ  
ИНСТИТУТ ИСКУССТВ  
ЕРЕВАНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ  
ФОНД ИННОВАЦИОННОГО И ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ

**ВАГАНЯН ВАГАН ГРИГОРЬЕВИЧ  
КАЗАРЯН ВИГЕН ОГАНЕСОВИЧ**

**ТРАНСФОРМАЦИЯ ЖИВОТНЫХ  
И РАСТИТЕЛЬНЫХ МОТИВОВ  
В АРМЯНСКОЙ РЕЛЬЕФНОЙ  
СРЕДНЕВЕКОВОЙ ОРНАМЕНТИКЕ  
(IX–XIV ВВ.)**

Ереван  
“Астхик Гратун”  
2016

УДК 745/749  
ББК 85.12  
В 124

Авторы:

**В.Г. Ваганян**, кандидат искусствоведения, член  
Союза дизайнеров Армении и Центра исследования  
доисторического искусства, Валькамоника, Италия,  
**В.О. Казарян**, профессор, доктор искусствоведения,  
член-корреспондент НАН РА

*Рекомендовано к печати Фондом Инновационного и  
промышленного развития (Армения), Институтом искусств  
НАН Республики Армения и Ереванской государственной  
художественной академией*

Ваганян В.

В 124 **Трансформация животных и растительных мотивов в  
армянской рельефной средневековой орнаментике  
(IX - XIV вв.)** / В. Ваганян, В. Казарян.– Ер.  
“Астхик Гратун”, 2016.– 256 с.

УДК 745/749  
ББК 85.12

ISBN 978-9939-74-034-8

© Ваганян В.Г., Казарян В.О., 2016  
© Издательство “Астхик Гратун”, 2016

# СОДЕРЖАНИЕ

---

<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	3
<b>1. АРМЯНСКОЕ ОРНАМЕНТАЛЬНОЕ ИСКУССТВО И СРЕДНЕВЕКОВАЯ РЕЛЬЕФНАЯ ОРНАМЕНТИКА</b>	
1.1. Особенности армянского орнаментального искусства и средневековой рельефной орнаментики .....	8
1.2. Основные растительные мотивы и их толкование .....	13
1.3. Основные животные мотивы и их толкование .....	22
<b>2. ТРАНСФОРМАЦИЯ РАСТИТЕЛЬНЫХ И ЖИВОТНЫХ МОТИВОВ В СРЕДНЕВЕКОВОЙ АРМЯНСКОЙ РЕЛЬЕФНОЙ ОРНАМЕНТИКЕ</b>	
2.1. Трансформация растительных мотивов .....	30
2.2. Трансформация животных мотивов .....	64
<b>3. ПРИМЕНЕНИЕ КОМПЬЮТЕРНЫХ МЕТОДОВ В ИЗУЧЕНИИ И ПРОЕКТИРОВАНИИ ОРНАМЕНТАЛЬНЫХ МОТИВОВ</b>	
3.1. Принципы и методы компьютерного дизайна в орнаментике .....	99
3.2. Искусство проектирования веб сайтов с орнаментальными мотивами и коммуникация в культурном глобальном виртуальном пространстве .....	112
<b>ОСНОВНЫЕ ВЫВОДЫ</b> .....	119
<b>СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ</b> .....	123
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ</b>	
Таблица изученных памятников, церквей, храмов и монастырей 9-14 вв .....	142
Толкование мотивов .....	147
Таблица 4 (к главе 2.1) “Артефакты с изображениями мотивов древа жизни, креста и свастики” .....	158
Таблица 2 (к главе 2.2) “Трансформация мотивов льва” .....	190
Таблица 3 (к главе 2.2) “Трансформация мотивов птиц” .....	198
Армянский дизайн .....	207

## **ВВЕДЕНИЕ**

---

**Монография посвящена результатам исследования,** связанного с возрастающим интересом к одному из важнейших явлений армянской культуры - рельефной средневековой орнаментике. Орнаменты с животными и растительными мотивами особенно IX - XIV вв., являясь характерными памятниками культуры, оказали огромное влияние на развитие всего изобразительного искусства Армении. Изучение закономерностей трансформации животных и растительных орнаментальных мотивов - это в значительной степени исследование, выявление и оценка художественных форм, ключ к расшифровке и толкованию всего орнаментального искусства Армении.

Монография не ограничивается рамками истории искусства, а имеет прямую связь с этноискусствознанием в условиях глобализации современной культуры и межкультурной коммуникации. Она обусловлена также необходимостью создания теоретической базы для разработки методологических принципов интерпретации и трансформации художественного образа орнамента; разработки критериев анализа и оценки, систематизации и классификации армянского орнамента; разработки методов проектирования орнаментальных мотивов в своем стилистическом разнообразии и комбинациях с применением современных информационных технологий и компьютерной графики, ориентированных на сетевое искусство и цифровую культуру.

Возникновение орнаментики относится ко времени глубокой древности, ибо стремление человека украшать родилось уже на первых ступенях развития культуры и встречается в примитивном виде у древнейших народов, в частности, у доисторических предков армян в наскальном искусстве.

Творческий процесс создания орнамента включает использование определенных знаний и опыта предшествующих поколений. Новые поколения художников использовали распространенные орнаментальные мотивы прошлого, но всякий раз под влиянием определенных общественно-исторических условий им удавалось сообщать этим мотивам те специфические черты, которые впоследствии становились неотъемлемой составляющей нового стиля. При рож-

дении нового стиля, под влиянием иного понимания красоты, изменениям в первую очередь подвергаются форма, конструкция, силуэт, цвет и ритм произведения, а потом уже орнамент. Исследования орнамента проводятся специалистами разных областей знаний. Однако многие аспекты искусствоведческого осмысления теории армянского орнамента и особенно проблем трансформации художественных стилей и образов остаются на сегодняшний момент мало-разработанными.

**Художественное наследие армянского орнамента** огромно и разнообразно, однако его генезис и трансформация в IX – XIV вв. не стали предметом специального комплексного, системного изучения. Армянский орнамент рассматривался чаще всего как определенный исторический этап собственно изобразительного искусства. В литературе не проработаны проблемы эволюции художественной образности, орнамент не подвергается функциональному и системному анализу. Несмотря на определенное количество специальной литературы, посвященной армянскому орнаментальному наследию, большая часть из этих изданий представляет собой хорошо иллюстрированные альбомы с краткой характеристикой орнаментальных стилей или же довольно подробным освещением определенного этапа в развитии орнамента и отдельных его видов. **1890-е** годы характеризуются началом планомерного изучения армянского искусства и архитектуры. В **1840 – 1850 гг.** М. Броссе опубликовал список иллюстрированных рукописей Эчмиадзина (50, 111, с. 12). В **1870 - 1880 гг.** о декоративном убранстве рукописей писали археолог А. Уваров (147, 148), искусствовед В. Стасов (132, 133) и др. (111, с. 12).

В дальнейшем как армянские, так и зарубежные искусствоведы (Г. Овсепян, Т. Тораманян, Н. Марр, И. Стржиговский, Ф. Маклер, А. Свириин и др.) обращались к вопросам художественного оформления рукописных (111, с. 12) и архитектурных памятников, рассматривая их орнаментику как одну из ветвей всеобщего искусства (15, 22, 88, 89, 114, 130, 178, 182). "В заставках, в заглавных буквах и в украшениях на полях рукописей армянские художники являются людьми, одаренными неиссякаемой фантазией, беспредельною изобретательностью и тонким вкусом, как в формах, так и в красках" (132, с. 9-36).

О наиболее древних памятниках армянского зодчества – виапакарах с рельефными изображениями животных были описаны в трудах Н. Марра и Я. Смирнова, И. Мещанинова, М. Абеяна, П. Мурадяна (1, 51, 90, 95, 102) и др. Изучение армянского средневекового зодчества в Европе начала XX века и архитектуры Армении в ее взаимодействиях с Западом приводит к публикации фундаментальной работы Й. Стржиговского (182), а также научных исследований С. Тер-Нерсисян по искусству Византии и Армении (40, 171, 173, 174).

В общих чертах в обилии конкретного материала декоративной скульптуры, архитектурного декора, миниатюры, фресковой живописи и прикладных искусств орнаменты рассматривались в трудах ряда видных ученых И. Орбели (104-108), Ю. Балтрушайтиса (9), Т. Тораманяна (14, 15), Л. Азаряна (3, 4), Н. Токарского (139-141), Б. Аракеляна (7), Г. Халпахчяна (151, 152), Г. Овсепяна (20-23), Г. Левоняна (16), К. Кафадаряна (27-29), А. Мнацаканяна (31, 206), А. Якобсона (164, 165), Ш. Азатяна (42), Ш. Мкртчяна (30), С.С. Мнацаканяна (33, 34, 99, 100), С.Х. Мнацаканяна (32) и др., но их систематическое изучение началось лишь в **1960-х** годах. Для исследования орнаментов вехой стали фундаментальная работа А. Мнацаканяна (31) об армянской средневековой орнаментике (о рукописной орнаментике манускриптов) и археолога С. Бархударяна (10).

**В 1970 - 1980-е** годы особую роль в изучении орнаментики армянских рукописей и хачкаров сыграли труды ряда исследователей Б. Аракеляна (7), В. Арутюняна и С. Сафаряна (46), С. Бархударяна (10), Г. Овсепяна (22), А. Шагиняна (215), Н. Степанян (134-136), А. Чакмакчяна (136), А. Якобсона (164, 165), Ш. Мкртчяна (30), А. Айвазяна (6), Л. Дурново (71, 111), Г. Асмаряна (198), Г. Акопяна (18), Г. Петросяна (37, 179-181), А. Саакяна (211) и др. При этом позиции Л. Дурново в оценке искусства средних веков, ее метод исследования, описания и анализа памятников, осмысления истории армянского искусства, как единое целое стали служить для многих авторов образцом (111, с. 13 и 134, 134, с. 15). Н. Токарский (139-141) описал сюжеты резного орнамента, составил таблицы схем архитектурной орнаментики по памятникам культуры древнего Ани. Основываясь на работе Н. Токарского, Ш. Азатян (42) затронул некото-

рые вопросы архитектурной орнаментики, используемой в порталах армянских церквей.

**В 2005 г.** в Москве выходит работа А. Орлова (109), где автор на основе трудов В. Казаряна (24, 25) собрал и изложил "своеобразную энциклопедию мировой символики" по хачкарам с VII века. В том же году в Московском Государственном художественно-промышленном университете была защищена диссертация А. Довлатбеяна (69) по исследованию тенденций и традиций развития хачкаров в контексте народной культуры Армении, в 2007 г. в Московском государственном университете - диссертация по искусствоведению С. Ванеяна (200) в области архитектурного символизма в зеркале классической методологии, а в 2010 г. - диссертация Г. Казарян (203) по архитектуре и рельефу храма Гандзасар.

**Однако среди них работ историко - искусствоведческого характера, основанных на комплексном подходе к исследованию орнаментов и особенно животных и растительных мотивов очень мало** (5, 9, 31, 34, 36, 68, 92, 96, 106, 109, 111, 132, 133, 137, 147, 148, 150, 176-178). Новые исследования поднимают новые проблемы (42, с. 6). За последние годы в работах супруг Тиерры (184, 197), П. Тонакяна (64), В. Казаряна (5, 8, 62), М. Асратяна (7), П. Тонабеяна (183, 184), А. Демирханяна (13, 65-67), Г. Петросяна (37, 179-181) и Г. Акопяна (5, 18) **ставятся новые задачи по исследованию трансформации художественных форм и видов рельефной армянской орнаментики.** Ими аргументируется необходимость выявления в сравнении логики эволюции, закономерностей художественно-символического проявления в жизни. Важной проблемой остается системная оценка степени взаимного влияния западного и восточного средневекового христианского искусства.

**В целом 1990 - 2010** годы характеризуются ростом интереса к истории и развитию орнаментики, издаются многочисленные труды, в академических и образовательных институтах, в университетах. **Главный вопрос о происхождении и идейном содержании армянской орнаментики в историческом плане еще не разрешен.** Очевидно, что необходимо восполнить этот пробел и дать возможность познакомиться с орнаментальной культурой средневековой Армении (IX - XIV вв.). Ее изучение будет способствовать воспитанию художественного вкуса, становлению представлений в сфере истории культуры, повышению внутреннего духовного мира



современного человека, обогатит теорию и практику и содействовать эффективному менеджменту и сохранению и накоплению активов нематериального наследия.

**Монография** представляет результаты исследования основных этапов трансформации животных и растительных мотивов армянской средневековой рельефных орнаментики (IX - XIV вв.) в целом и их отдельных особенностей. Структурное построение монографии прослеживает эволюцию рельефной орнаментики, постепенное усложнение ее художественного содержания. Исходя из этого, описаны следующие **задачи исследования**:

- хронологическая и типологическая классификация исследуемого материала;
- выяснение исторических обстоятельств и историко-культурного контекста возникновения и развития животных и растительных мотивов рельефной орнаментики;
- системный и всесторонний анализ основных типов изобразительных элементов и мотивов рельефной орнаментики и способов их толкования;
- раскрытие структуры и стилистических особенностей животных и растительных мотивов рельефной орнаментики, изучение их иконографии;
- поиск аналогий в других видах армянского искусства;
- выявление и анализ животных и растительных мотивов наскального искусства для определения их роли и связей в происхождении символики и идейного содержания мотивов рельефных средневековых орнаментов;
- исследование художественных качеств орнаментальных мотивов в условиях сетевой культуры и виртуально-цифрового искусства;
- изучение возможностей применения современных компьютерных методов в художественном исследовании, проектировании и дизайне традиционных и новых орнаментальных мотивов.

# АРМЯНСКИЙ ДИЗАЙН

---

## ВАГАНЯН В. Г., КАЗАРЯН В.О. ТРАНСФОРМАЦИЯ ЖИВОТНЫХ И РАСТИТЕЛЬНЫХ МОТИВОВ В АРМЯНСКОЙ РЕЛЬЕФНОЙ СРЕДНЕВЕКОВОЙ ОРНАМЕНТИКЕ (IX - XIV ВВ.)

В монографии впервые рассматриваются одно из важнейших явлений армянской культуры - рельефная средневековая орнаментика с животными и растительными мотивами особенно IX-XIV вв. Представлены результаты изучения закономерностей трансформации этих мотивов с точки зрения нового искусствоведческого подхода. Данный подход в значительной степени является ключом к расшифровке и толкованию всего орнаментального искусства не только Армении, но и мировой орнаментики. Содержание монографии не ограничивается рамками истории искусства, а имеет прямую связь с этноискусствознанием в условиях современной культуры, глобализации и межкультурной коммуникации. Она охватывает круг вопросов для создания теоретической базы разработки методологических принципов: интерпретации художественного образа орнамента; разработки критериев анализа и оценки, систематизации и классификации армянского орнамента; разработки методов проектирования орнаментальных мотивов в своем стилистическом разнообразии с применением современных информационных технологий и компьютерной графики, ориентированных на сетевое искусство и цифровую культуру. Подробно на конкретных примерах описываются этапы трансформации животных и растительных орнаментальных мотивов IX - XIV вв., генезис и эволюция их художественных образов. Сравнительный обзор рельефной орнаментики опирается на разработанную классификацию (**по происхождению, назначению и содержанию**), которая позволила построить сводную таблицу, описывающую 78 основных мотивов: **деревья (древо жизни); плоды (гранат, яблоко, виноград и др.); пестико-плодовые органы и их элементы (растительные почки, бутоны, лесные шишки); зерно-семенные; цветы, листья; комбинированные (простого и сложного типов, когда в изображении встреча-**

ются различные элементы одного и того же типа, а также различные элементы различных типов), а также мотивов: **дракона/вишапа, змеи, рыбы, скорпиона, ящерицы, орла, льва, сфинкса, сирен, грифона, пантеры, леопарда, быка, козла, барана, ягненка, коня, оленя, павлина, голубя.**

На основе источниковедческого, археологического, историко-культурного, художественного и семантического анализа восстановлена **армянская модель** иконографии мотивов орнамента, представлены примеры семантического анализа сложных ранне-средневековых композиций. В итоге идентифицированы характерные особенности **армянского стиля** орнаментики, выделены компоненты, которые представляют их иконографическое развитие и символику. Отмечены инвариантные образы и аллегии, связанные с общеиндоевропейскими мифологическими мотивами, а также христианскими и народными представлениями. Обосновывается идея, что **армянский средневековый рельефный орнамент** является основным **иконографическим образом**, отражающим **универсальную концепцию мира** и символом **армянской идентичности**. Описаны разработанные принципы и метод компьютерного дизайна с использованием современных технологий компьютерной графики в орнаментике.

**В монографии показано, связь и влияние наскального искусства Армении с искусством орнаментики.** Обосновано, что армянское наскальное искусство является особой формой проявления **духовной активности человека**. Армянские наскальные изображения отображают не только этапы становления изобразительного языка, но и зарождения художественного образа. Изучение связей армянских наскальных рисунков с традициями орнаментики соединило в себе возможность проникновения в пространство духовных достижений их творцов, закрепившего в художественной форме базовые первоосновы культуры, а именно те, которые принято называть **корнями самобытности и идентичности**. По вопросам толкования, происхождения и идейного содержания основных мотивов рельефного орнамента предложен и описан подход на основе синтеза **мифологических и религиозно-символических идей**. Показано, что **главный мотив** в армянской средневековой орнаментике - это **древо жизни**, которое является отголоском устойчивых мировоззренческих и религиозных представлений. По-

**иск идентичности** в мифологических и изобразительных традициях выявил, что в армянском орнаментальном искусстве складываются инвариантные архетипы, наиболее общие, фундаментальные и общечеловеческие мотивы, изначальные схемы традиционных мифов (**мифологические мотивы**). Введение в единую систему координат общие, сходные, идентичные **архетипы наскальных и орнаментальных "текстов"** – знаков, символов и их исследование на основе **принципов геометрического анализа и синтеза, облегчает решение задач идентификации архетипов и толкования описывающих их мотивов**. Раскрыта **трехкомпонентная структура эволюции (генезиса) мотивов рельефного орнамента**. Она включает: общую, **универсальную** (доисторическую) компоненту трактовки и толкования мотивов; **этническую** трактовку мотивов; и **общенациональную**, основанную на христианском толковании. Разработаны оригинальные методы дизайна животных и растительных мотивов с применением **идеографического (иероглифического) редактора**, а также монограмм из литеров букв армянского алфавита, художественных шрифтов и архетипов наскальных рисунков. Эти методы позволяют облегчить формирование **нового стиля армянской орнаментики XXI в.** в условиях массовой электронной культуры и цифрового искусства.

Построенный **компьютерный альбом** мотивов армянской орнаментики, пригоден для развития художественных навыков начинающего художника, дизайнера и архитектора, знакомства его с этапами развития орнаментики, с идеями и вдохновениями из богатого наследия прошлого. Книга может быть использована в качестве учебно-методического пособия для студентов, аспирантов, дизайнеров, искусствоведов, архитекторов, слушателей курсов повышения квалификации и переподготовки, научных сотрудников и преподавателей соответствующих специальностей вузов.

**ՎԱՀԱՆՅԱՆ Վ. Գ., ՂԱԶԱՐՅԱՆ Վ.Հ.**  
**ԲՈՒՍԱԿԱՆ ԵՎ ԿԵՆԴԱՆԱԿԱՆ ՄՈՏԻՎՆԵՐԻ**  
**ԿԵՐՊԱՐԱՆԱՓՈԽՈՒԹՅՈՒՆԸ ՀԱՅ ՄԻՋՆԱԴԱՐՅԱՆ**  
**(IX - XIV ԴԴ.) ՔԱՆԴԱԿԱԶԱՐԴՄԱՆ ՄԵԶ**

**ԱՍՓՈՓՈՒՄ**

Մենագրությունը նվիրված է հայ մշակույթի կարևորագույն երևույթներից մեկի՝ միջնադարյան քանդակագարդման հանդեպ աճող հետաքրքրության հետ: Հատկապես IX - XIV դդ. բուսական և կենդանական մոտիվներով քանդակագարդերն հսկայական ազդեցություն են թողել Հայաստանի ողջ կերպարվեստի զարգացման վրա: Այդ մոտիվների կերպարանափոխության օրինաչափությունների ուսումնասիրությունը պահանջում է նոր արվեստաբանական մոտեցում, որն էլ հանդիսանում է ամբողջ զարդարվեստի մեկնաբանման բանալի: Մեծ ուշադրությանն են արժանացել հայ միջնադարյան (IX - XIV դդ.) քանդակագարդման մեջ բուսական և կենդանական մոտիվների կերպարանափոխության հետազոտման արդյունքները: Ուսումնասիրվել են գեղարվեստական ձևերի, մոտիվների կերպարանափոխության պատմությունը, դրանց էվոլյուցիայի տրամաբանությունը, օրինաչափությունները և կենսական դրսևորումները: Ատենախոսության հիմնական նպատակն է՝ ներկայացնել բուսական և կենդանական մոտիվների կերպարանափոխության զարգացման փուլերը, անցումները և դրանց առանձնահատկությունները:

Հետազոտության **գիտական նորույթ պարունակող առավել կարևոր արդյունքներն են.**

1. Առաջին անգամ իրականացվել է պահպանված նյութի բազմակողմանի, համակարգված, համեմատական ուսումնասիրում և վերլուծություն՝ բուսական և կենդանական մոտիվների համադրությունների ու ռճական էվոլյուցիայի բացահայտում, կերպարանափոխության ձևերի նկարագրում և դասակարգում:

2. Հիմնական հայ միջնադարյան քանդակագործման բուսական և կենդանական մոտիվների իմաստավորումը, փոխադարձ ազդեցությունների աստիճանի գնահատումը՝ առասպելաբանության, ժայռապատկերների, արևելյան և արևմտյան միջնադարյան քրիստոնեական արվեստի, այդ թվում աստվածաբանական մատենագրության համակարգերում:

3. Քանդակագործման կերպարանափոխության զարգացման անցումների, դրանց առանձնահատկությունների դրսևորումների բացահայտումը զարդարվեստի այլ բնագավառներում:

4. Գեղարվեստական համակարգչային մեթոդների մշակումը և կիրառումը զարդարվեստի ուսումնասիրության ու նախագծման նպատակով:

5. Զարդարվեստի բուսական և կենդանական մոտիվների համակարգչային շտեմարանի ստեղծումը և կիրառումը էլեկտրոնային արվեստում և թվային մշակույթում: Հայկական զարդարվեստին նվիրված վեբ պորտալի մշակում և օգտագործում: Շտեմարանում հավաքագրված նյութը կազմված է ավելի քան 1000 զարդանախշերից և մոտիվներից, 250 միջնադարյան հայկական մշակութային հուշարձաններից, որը թույլ է տալիս նոր տեսանկյունից դիտարկել զարդարվեստի ձևավորման և վերափոխման պատմագեղարվեստական, ծագման ու գաղափարական բովանդակության նախադրյալները: Ցույց է տված, որ նախապատմական արվեստի հիմնական արժեքները և ավանդույթները, հազարամյակներ անց հայ միջնադարյան նկարիչներին և արհեստավորներին հնարավորություն տվեցին վերակենդանացնել այդ ավանդույթները՝ ստեղծելով եզակի պատկերներ եւ կոմպոզիցիաներ: Հայ զարդարվեստի առանձնահատկությունները (**հայկական ոճ**) թույլ են տալիս դիտարկել արվեստի անցած ամբողջ ճանապարհը, որպես հեռանկարային ներուժ ունեցող արժեք: Կատարած հետազոտությունները թույլ տվեցին մ.թ.ա. VIII-IV հազարամյակների հայկական ժայռապատկերներում հայտնաբերել ընդհանուր հնդեվրոպական առասպելաբանության, պատկերագիտության և զարդարվեստի ակունքները:

Նրանց թվում են՝ բույսերի և ծառերի կերպարներ, կենաց ծառի, գիտության ծառի, ինչպես նաև վիշապաքաղ հերոսի կերպարի, աշխարհի ունիվերսալ գաղափարի, պտղաբերության ծառի, վիշապի, օձի և ձկան հետ պայքարի, սարի (լեռան), տան, օջախի, աստիճանի, օղակի, շղթայի, թևավոր խաչի, գահի, ռճավորված թևավոր ութանկյուն պտուղներով խաչի, չորս տարրերի, աշխարհի չորս կողմերի խորհրդանիշի, տիեզերքի հիմնական գոտիները՝ վերին (երկնային թագավորություն), միջին (երկիր), ստորին (ստորերկրյա թագավորություն), անցյալ - ներկա - ապագա (ցերեկ - գիշեր), նախնիներ - ներկա սերունդ - ժառանգներ (ժամանակային ոլորտ), պատճառ և հետևանք (պատճառագիտական ոլորտ), կրակ, հող, ջուր, աստվածամոր, արծվի, առյուծի, ցուլի նաև այլ կենդանիների և զարդամոտիվների նախատիպերը: Մենագրությունում ավելի ճշգրիտ գնահատական արժանացած միջնադարյան Հայաստանի բուսական և կենդանական մոտիվներով քանդակագարդման հուշարձանները զբաղեցնեն իրենց օրինական տեղը հայ զարդարվեստի մասին պատկերացումներում: Ուսումնասիրության տեսական նշանակությունը կայանում է նյութերի և եզրակացությունների օգտագործման հնարավորությունում՝ հայկական կերպարվեստի և զարդարվեստի հետագա ուսումնասիրություններն և զարգացումներն: Մշակված շտեմարանը կարող է արդյունավետ գործիք դառնալ նկարիչների ու դիզայներների, ճարտարապետների, համակարգչային նախագծման ոլորտի մասնագետների համար: Ներկայացված տեքստային ու պատկերային նյութը կարող է հետաքրքրել ոչ միայն արվեստագետներին, այլ նաև այն մասնագետներին, որոնք ներգրավված են ճարտարապետական կառույցների, եկեղեցիների ու հուշարձանների վերականգնման գործում: Այն կօգնի ստեղծել և զարգացնել զարդարվեստի նոր ոլորտ՝ թվային, անիմացիոն, վիրտուալ զարդանախշեր: Ուսումնասիրության արդյունքները հիմք են հանդիսացել հայկական զարդարվեստին նվիրված ինտերնետային պորտալի ստեղծման համար: Ներկայացված զարդամոտիվների և զարդապատկերներ-

րի շնորհիվ, համակարգչային շտեմարանի և նոր տեխնոլոգիաների միջոցով հնարավորություն է ստեղծվում օժանդակել հայ մշակույթի և արվեստի պահպանման, ուսումնասիրման և զարգացման առջև կանգնած բազմաթիվ կարևոր խնդիրների էական լուծումներին՝ ավելի արդյունավետ վերլուծել (համեմատել, համակարգել, չափագրել) պատկերներում թաքնված առատ նյութը, նպաստել հայկական ոճին համադրող նոր մոտիվների ստեղծմանը, կյանքի ու մտածողության շարունակական ուսումնասիրության և մշակութային արժեքների տարածման, խորացման ու համակարգային զարգացման համար:



**VAHANYAN V.G., KAZARJAN V.H.**  
**TRANSFORMATION OF PLANT AND ANIMAL MOTIVES**  
**IN ARMENIAN MEDIEVAL**  
**(IX-XIV CENTURIES) ORNAMENTAL ART**

**SUMMARY**

The monograph is the study connected with the growing interest towards one of the most important phenomenon of Armenian culture – the medieval relief ornamental art. The relief ornaments with animal and plant motives especially of IX - XIV centuries, being the characteristic monuments of culture, have had a great influence on the development of fine arts of Armenia. The study of the transformation of these motives demands a new approach of art, which is mainly the key to deciphering and explaining the ornamental art as a whole. The thesis is devoted to the study of the transformation of plant and animal ornamental motives in Armenian medieval (IX – XIV centuries) relief sculpture. History of the transformation of ornamental art forms, motives, their evolution logic, regularities and vital manifestations have been studied. The main objective of the thesis is to represent the evolution stages of transformation, transitions of plant and animal ornamental motives, and their peculiarities.

The **more important results** comprising scientific innovation of the study are:

1. A comprehensive, systematic, comparative study and analysis has been made for the first time: revelation of comparisons and stylistic evolution of plant and animal motives, description and classification of transformation forms.
2. Giving meaning to plant and animal ornamental motives of basic Armenian medieval sculpture, assessment of the level of mutual impacts: in mythology, petroglyphs, eastern and western medieval Christian art, among them in the systems of theological literature.
3. Revelation of transitions of evolution of sculpture transformation, manifestation of their peculiarities in other fields of decorative art.
4. Development and utility of computer design methods for the purpose of studying and drafting ornamental and decorative art.
5. Creation of computer database of plant and animal motives of decorative art and utility in electronic art and digital culture.

Development and usage of web portal devoted to Armenian decorative art.

The Material cumulated in the database is comprised of more than 1000 ornaments, 250 medieval Armenian cultural monuments, which allow observing from a new perspective the prerequisites of historic - artistic origin and ideological content of formulation and transformation of ornamental art. It is shown that the major values and traditions of prehistoric art gave a possibility to Armenian medieval painters and artisans to revive those traditions, creating unique images and compositions after millenniums. The peculiarities of Armenian ornamental art (**Armenian style**) allow observing the whole traversed path of art, as a value which has a perspective potential. In the virtue of the presented ornamental motives and decorative pictures, a possibility is created by the computer database and new technologies to assist in the material solution of a great number of main issues which lie before the keeping, studying and developing Armenian culture and art, to analyze (compare, systematize, measure) more efficiently the abundant material, hidden in the images, to contribute to the creation of new motives comparing with Armenian style, for the ongoing study of life and thought and dissemination, extension of cultural values and for systematic development. The implemented examinations allowed discovering the sources of general Indo-European mythology, image science and ornamental art in the Armenian petroglyphs of 8 - 5 millenniums B.C. These include the prototypes of images of plants and trees, tree of Life, tree of Knowledge, as well as the image of dragon reaper hero, universal notion of world, fruit tree, struggle with dragon, snake and fish, mountain, the God's house, home, stairs, ring, chain, winged cross, throne, stylized winged cross with fruits, four elements, emblem of the four sides of the world, main zones of the space: upper (the Kingdom of God), intermediate (the Earth), lower (the underground kingdom), past - present - future (day - night), ancestors, present generation - heirs (time field), cause and consequence (causality field), fire, land, water, blessed Virgin, eagle, lion, bull, as well as prototypes of other animals and plant ornamental motives.

**Theoretical and practical importance of the study.** The practical importance of the study is, first of all, the fact that the ornamental relief monuments of medieval Armenia with animal and plant motives, which have been given a newer and more precise estimation, will finally take

their deserving place in the conception of Armenian ornamental art. The theoretical importance of the research consists in the possibility of utilizing its materials and conclusions in further study and development of Armenian fine and ornamental arts.

The well-structured and developed database can become a serious support for painters, designers, architects and for the specialist in the field of computer art. The textual and illustration material can be of a great interest not only for art historians, but also for the specialists, who take part in the reconstruction of architectural ensembles, churches, stone monuments. It will be a great support in creating and developing new streams in ornamental arts, digital, animation and virtual ornaments.